

Инструкция по
сервисному
обслуживанию
для специалиста

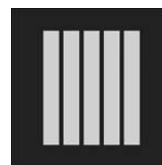
VIESSMANN

Vitorond 100

Тип VR2B

15 - 33 кВт

Водогрейный котел для жидкого и газообразного топлива



VITOROND 100



Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Пояснение указаний по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для уполномоченных специалистов.

- Работы на газопроводке разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или уполномоченным им специализированным предприятием.

Предписания

При проведении работ должны соблюдаться

- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве,
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF и VDE.
 - Ⓐ ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF и ÖVE
 - ⒸH SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI и VKF

Указания по технике безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газовой и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), перекрыть электропитание здания.

При запахе отходящих газов



Опасность

Отходящие газы могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Вывести отопительную установку из эксплуатации.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Работы на установке

- При использовании газового топлива закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открытия.
- Выключить электропитание установки и проконтролировать отсутствие напряжения (например, на отдельном предохранителе или на главном выключателе).
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



Внимание

Под действием электростатических разрядов возможно повреждение электронных компонентов. Перед выполнением работ необходимо прикоснуться к заземленным предметам, например, трубам отопления или к водопроводным трубам для отвода электростатического заряда.

Ремонтные работы



Внимание

Ремонт компонентов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки. Дефектные компоненты должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

Указания по технике безопасности (продолжение)

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали

! **Внимание**
Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска компонентов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.
При замене использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оглавление

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание	
Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию	6
Дополнительные сведения об операциях.....	8
Спецификации деталей	16
Протоколы	19
Технические данные	21
Свидетельства	
Свидетельство о соответствии стандартам	23
Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановлению об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий	24

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию

Дополнительные сведения об операциях см. на соответствующей странице.

	Операции по первичному вводу в эксплуатацию	Операции по осмотру	Операции по техническому обслуживанию	стр.
•	•	•	•	1. Ввести установку в эксплуатацию 8
		•	•	2. Вывести установку из эксплуатации
		•	•	3. Закрыть регулятор тяги Vitoair (при наличии) 9
			•	4. Открыть установочную плиту для горелки, вынуть и очистить турбулизаторы 9
			•	5. Очистить теплообменные поверхности, вытяжку отходящих газов и газоход 11
		•	•	6. Проверить уплотнения и детали теплоизоляции 11
			•	7. Вставить турбулизаторы и привинтить установочную плиту для горелки 12
		•	•	8. Проверить прочность крепления штекерных электрических подключений и кабельных проходов
		•	•	9. Проверить теплоизоляцию
•	•	•	•	10. Проверить плотность подключений со стороны отопительного контура и контура водоразбора ГВС, а также погружную гильзу
•	•	•	•	11. Проверить работоспособность предохранительных устройств
		•	•	12. Проверить мембранный расширительный сосуд и давление в установке 14
•	•	•	•	13. Проверить прочность монтажа теплоизоляции и креплений для разгрузки от натяжения
		•	•	14. Проверить легкость хода и герметичность смесителя 14
		•	•	15. Проверить регулятор тяги (при наличии) 15
•	•	•	•	16. Проверить подключение приточного воздуха к горелке (при наличии) 15

5699 660 GUS

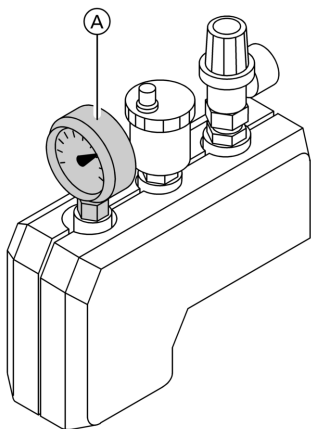
Операции по первичному вводу в . . . (продолжение)

	Операции по первичному вводу в эксплуатацию	
	Операции по осмотру	
	Операции по техническому обслуживанию	стр.
•	17. Регулировка горелки	15
•	18. Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию	15

Дополнительные сведения об операциях

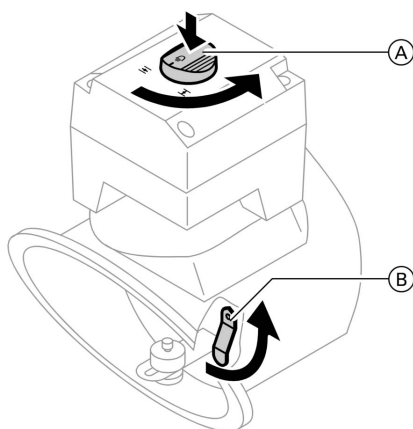
Ввести установку в эксплуатацию

1. Проверить, открыто ли отверстие для приточного воздуха в помещении отопительной установки.
2. Проверить входное давление мембранного расширительного сосуда.
Если давление на входе мембранного расширительного сосуда ниже статического давления установки, необходимо нагнетать азот до тех пор, пока давление на входе не превысит (на 0,1 - 0,2 бар) статическое давление установки.
3. Открыть обратные клапаны.
4. Наполнить водой отопительную установку и выпустить воздух таким образом, чтобы давление при наполнении на манометре превысило (на 0,1 - 0,2 бар) давление на входе мембранного расширительного сосуда.
Допустимое рабочее давление: 3 бар
Испытательное давление: 4 бар
5. Отметить давление наполнения на манометре (A).
6. Вернуть обратные клапаны в рабочее положение.
7. Открыть запорные клапаны жидкого или, соответственно газообразного топлива.



Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Закрывать регулятор тяги Vitoair (при наличии)



1. Нажать на поворотную ручку (A) двигателя Vitoair, одновременно повернув ее в положение \uparrow .
2. Зафиксировать регулирующую шайбу задвижкой (B).

Открыть установочную плиту для горелки, вынуть и очистить турбулизаторы

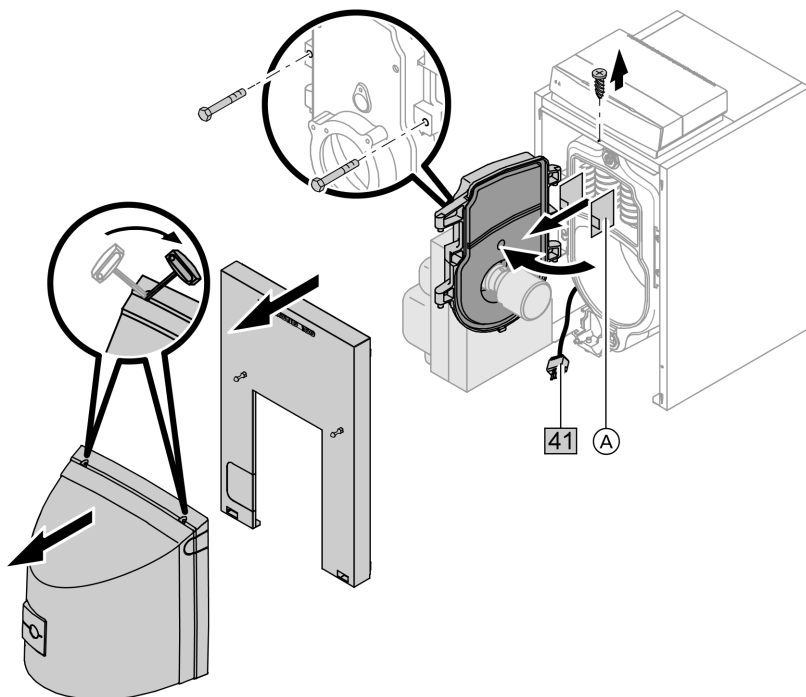
Указание

При использовании газовой горелки демонтировать **присоединительную газовую трубу**.

При режиме работы с **отбором воздуха для горения извне перед тем**, как открыть установочную плиту для горелки, снять **воздухозаборный патрубок**, входящий в комплект принадлежностей для режима работы с отбором воздуха для горения извне и установленный на **горелке**.

При использовании **переднего щитка** (принадлежность для эксплуатации с горелками других изготовителей) **перед тем**, как открыть установочную плиту для горелки, **снять передний щиток**.

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

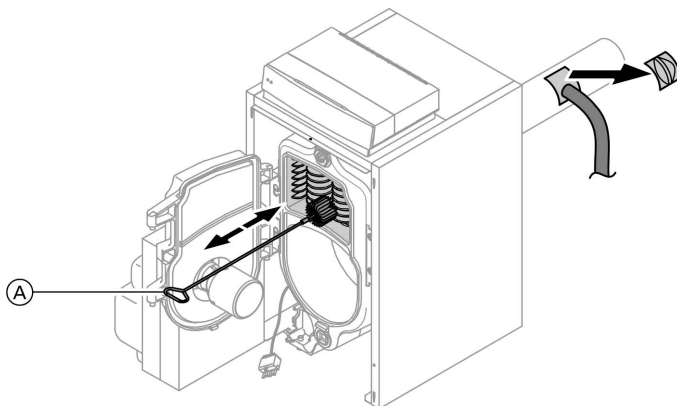


Ⓐ Турбулизаторы (см. стр. 16)

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Очистить теплообменные поверхности, вытяжку отходящих газов и газоход



Ⓐ Щетка для чистки (принадлежность)

Проверить уплотнения и детали теплоизоляции

1. Проверить на отсутствие повреждений уплотнения и уплотнительные шнуры установочной плиты для горелки.
2. Проверить на отсутствие повреждений детали теплоизоляции камеры сгорания и установочной плиты для горелки.
3. Поврежденные детали заменить.

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Вставить турбулизаторы и привинтить установочную плиту для горелки

Указание

При использовании газовой горелки установить **присоединительную газовую трубу**.

При режиме работы с **отбором воздуха для горения извне после закрытия установочной плиты для горелки** установить **воздухозаборный патрубок**, входящий в комплект принадлежностей для режима работы с отбором воздуха для горения извне, на **горелку**.

При использовании **переднего щитка** (принадлежность для эксплуатации с горелками других изготовителей) **после** закрытия установочной плиты для горелки, **установить** передний щиток.

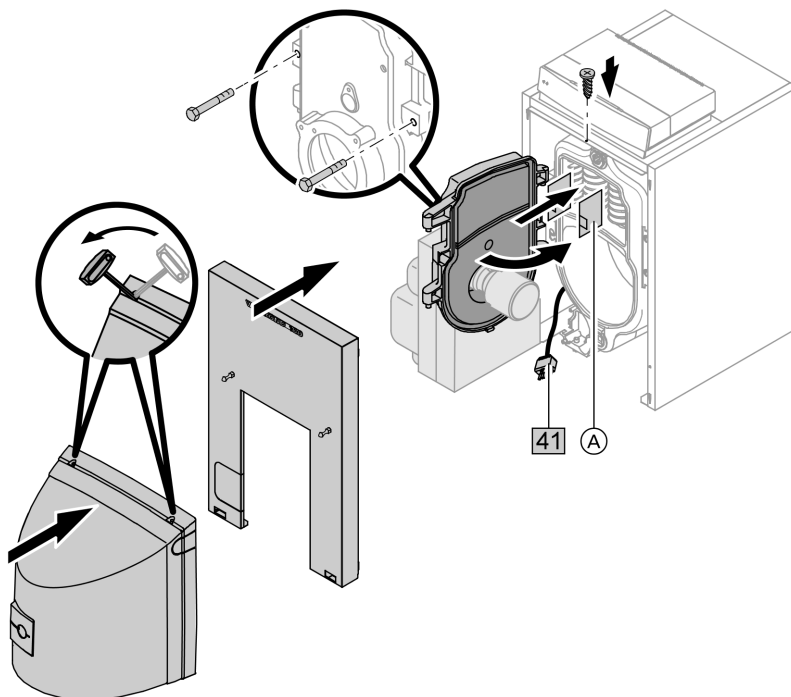


Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

Выполнить проверку герметичности всех соединений газового контура.

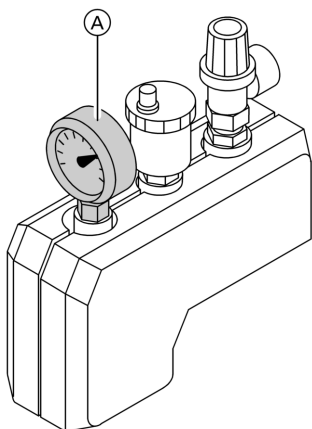
Дополнительные сведения об операциях (продолжение)



Ⓐ Турбулизаторы (см. стр. 16)

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Проверить мембранный расширительный сосуд и давление в установке



Указание

Придерживаться указаний изготовителя мембранного расширительного сосуда.

Проверку проводить на холодной установке.

1. Опорожнить установку настолько, чтобы манометр показал "0", или закрыть колпачковый клапан на мембранном расширительном сосуде и сбросить давление в мембранном расширительном сосуде на стороне греющего контура.
2. Если давление на входе мембранного расширительного сосуда ниже статического давления установки, необходимо нагнетать азот до тех пор, пока давление на входе не превысит (на 0,1 - 0,2 бар) статическое давление установки. Статическое давление соответствует статической высоте.
3. Наполнить водой отопительную установку таким образом, чтобы при остывшей установке давление при наполнении превысило (на 0,1 - 0,2 бар) давление на входе мембранного расширительного сосуда. Допустимое рабочее давление: 3 бар.

Проверить легкость хода и герметичность смесителя

1. Снять рычаг двигателя с ручки смесителя и проверить смеситель на свободный ход.
2. Проверить герметичность смесителя. В случае негерметичности заменить уплотнительные кольца круглого сечения.
3. Зафиксировать рычаг двигателя.

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Проверить регулятор тяги (при наличии)

Освободить задвижку на регулирующей шайбе.

Указание

При работе горелки регулирующая шайба должна свободно раскатываться.

Проверить подключение приточного воздуха к горелке (при наличии)

При эксплуатации установки в режиме **отбора воздуха для горения извне** проверить подключение приточного воздуха на отсутствие повреждений, при необходимости заменить.

Регулировка горелки



Инструкция по сервисному обслуживанию горелки

Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию

1. Заполнить и отделить карточку клиента:
 - передать пользователю установок талон для пользователя установки.
 - сохранить талон для фирмы по отопительной технике.
2. Вложить в папку все спецификации деталей, инструкции по эксплуатации и сервисному обслуживанию и передать папку пользователю установки.

Спецификации деталей

Указания по заказу запасных деталей!

При заказе указать № для заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

- | | |
|--|---|
| 001 Погружная гильза | 203 Левый боковой щиток |
| 002 Теплоизоляционный блок установочной плиты для горелки | 204 Теплоизоляционный мат котлового блока |
| 003 Установочная плита для горелки | 205 Задний щиток |
| 004 Шарнирная планка | 206 Задний теплоизоляционный мат |
| 005 Уплотнительная прокладка 12 x 16 x 1774 мм | 207 Передний щиток |
| 006 Уплотнительный шнур \varnothing 3 мм | 208 Крепежный уголок |
| 007 уплотнительное кольцо | 209 Задний верхний щиток |
| 008 Задвижка смотрового люка | 210 Правый боковой щиток |
| 009 Жиклер смесительного инжектора | 211 Логотип "Vitorond 100" |
| 011 Турбулизатор 2-го газохода (кроме котла мощностью 33 кВт) | 212 Прокладка под острые кромки |
| 012 Турбулизатор 2-го газохода (только у котла мощностью 33 кВт) | 213 Защитная крышка (принадлежность при горелках других производителей) |
| 013 Турбулизатор 3-го газохода (только у котлов мощностью 15 и 27 кВт) | 214 Разгрузка от натяжения, 2 шт. |
| 014 Турбулизатор 3-го газохода (только у котлов мощностью 22 и 33 кВт) | 305 Крепежные элементы в отдельной упаковке |
| 015 Турбулизатор 3-го газохода (только у котла мощностью 18 кВт) | |
| 016 Рукоятка щетки | |
| 019 Шланг приточного воздуха | |
| 020 Шланговый хомут | |
| 021 Воздухозаборный патрубок | |
| 022 Адаптер шланга приточного воздуха | |
| 026 Присоединительный элемент котла | |
| 202 Передний верхний щиток | |

Быстроизнашивающаяся деталь

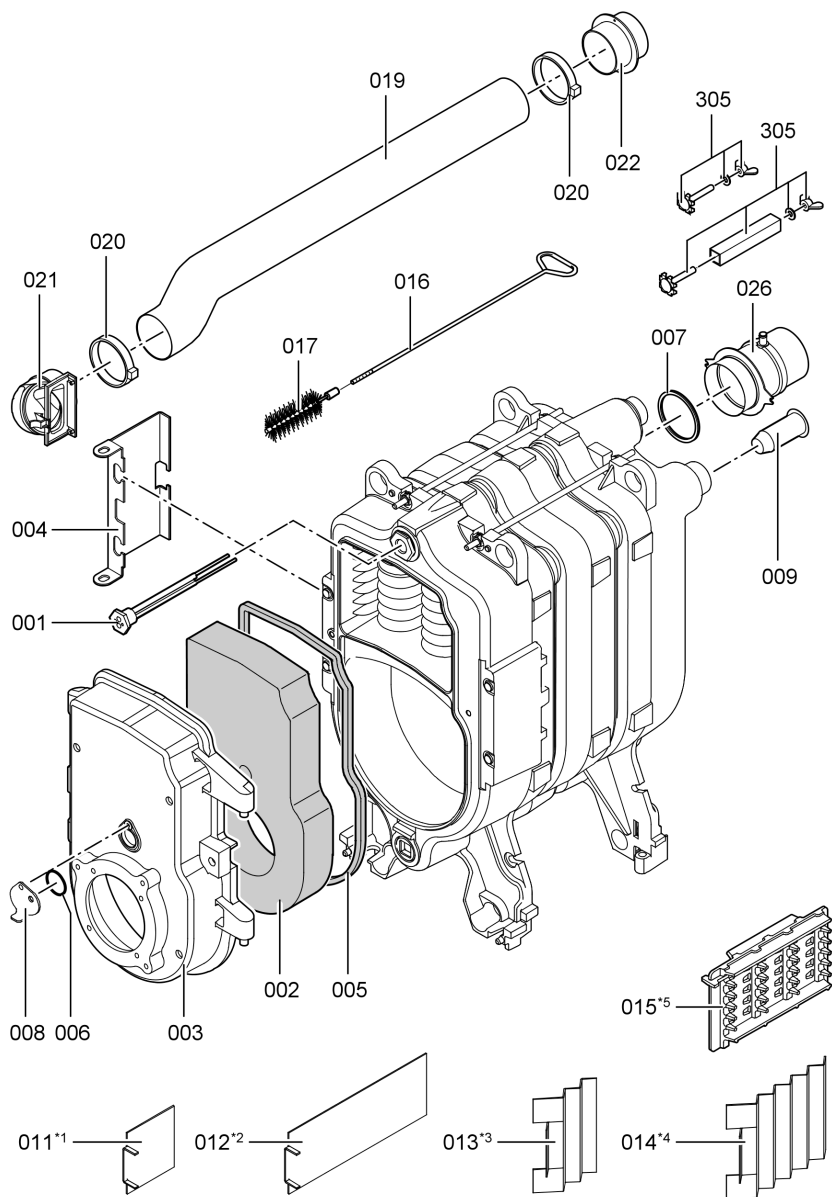
- 017 Щетка для чистки

Детали без рисунка

- 300 Лак в аэрозольной упаковке, серебристого цвета
301 Лакировальный карандаш, серебристого цвета
302 Инструкции по сервисному обслуживанию
303 Инструкция по монтажу

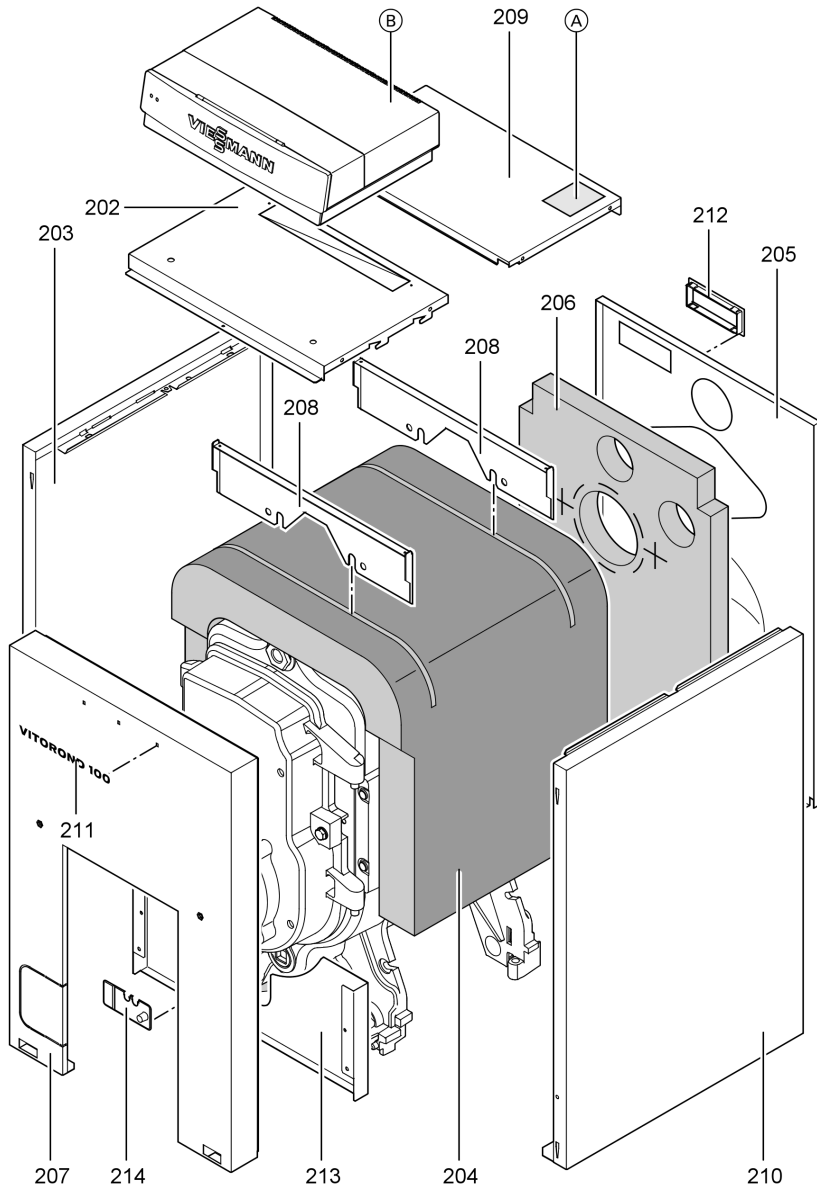
- Ⓐ Фирменная табличка, по выбору слева или справа
Ⓑ Контроллер котлового контура см. отдельную спецификацию деталей

Спецификации деталей (продолжение)



5699 660 GUS

Спецификации деталей (продолжение)



5699 660 GUS

Протоколы

	Первичный ввод в эксплуатацию	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

Протоколы

Протоколы (продолжение)

	Техническое/ сервисное обслу- живание	Техническое/ сервисное обслу- живание	Техническое/ сервисное обслужи- вание
Дата:			
Испол- нитель:			

Технические данные						
Номинальная теплопроизводительность	кВт	15	18	22	27	33
Идентификатор изделия ■ согласно директиве по к.п.д. ■ согласно директиве по газовым приборам		CE-0645 AU 114 CE-0197 AU 21				
Сопrotивление на стороне топочных газов	Па мбар	6 0,06	7 0,07	8 0,08	8 0,08	10 0,10
Требуемый напор*1	Па мбар	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05
Температура отходящих газов*2 ■ при температуре котловой воды 40 °C ■ при температуре котловой воды 75 °C	°C	150 170	150 170	150 170	150 170	150 170
Характеристики изделия (согласно Положения об экономии энергии)						
К.п.д. η при ■ 100 % номинальной тепловой мощности ■ 30% номинальной тепловой мощности	%	93,0 94,3	92,9 94,4	92,7 94,0	92,6 93,7	92,7 94,2
Потери на поддержание готовности qв,70 (водогрейный котел)	%	1,4	1,2	1,1	0,8	0,7

*1Учсть при выборе параметров дымовой трубы.

*2Температуры отходящих газов как средние значения брутто по EN 304 (измерение выполнено 5 термозлементами) при температуре воздуха для горения 20 °C.

Технические данные

Технические данные (продолжение)

Потребляемая электрическая мощность *1 при						
■ 100 % номинальной тепловой мощности	Вт	165	180	198	219	241
■ 30% номинальной тепловой мощности	Вт	55	60	66	73	80

*1 Нормативный показатель (в сочетании с жидкотопливными горелками с поддувом Vitoflame 200)

Свидетельство о соответствии стандартам

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, заявляем на собственную ответственность, что изделие **Vitorond 100** соответствует следующим стандартам:

EN 267

EN 303

EN 676

EN 15 035 (в режиме эксплуатации с отбором воздуха для горения извне)

EN 50 082-1

EN 50 165

EN 55 014

EN 60 335

EN 61 000-3-2

EN 61 000-3-3

В соответствии с положениями следующих директив данное изделие имеет обозначение **CE-0197**:

73/ 23/EWG

89/ 336/EWG

90/ 396/EWG

92/ 42/EWG

98/ 37/EWG

Настоящее изделие удовлетворяет требованиям директивы по к.п.д. (92/ 42/EWG) для **низкотемпературных (НТ) водогрейных котлов**.

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701–10, которая требуется согласно Положения об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используется изделие **Vitorond 100**, можно производить с учетом показателей **продукта, полученных при типовом испытании по нормам ЕС** (см. таблицу "Технические данные").

Аллendorф, 2 января 2006 года

Viessmann Werk GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер

Свидетельства

Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановлению об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, подтверждаем, что указанные ниже изделия обеспечивают предельные значения по NO_x, требуемые согласно 1-го Федерального постановления об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий § 7 (2):

Модуль водогрейного котла с горелкой

- Vitorond 100 с горелкой с поддувом для жидкого топлива
- Vitorond 100 с газовой горелкой с поддувом

Водогрейный котел

Vitorond 100

Аллendorф, 2 января 2006 года

Viessmann Werk GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер

ТОВ "Віссманн"
вул.Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Екатеринбург
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209
Россия - 620102 Екатеринбург
Телефон: +7 / 3432 /10 99 73
Телефакс: +7 / 3432 /12 21 05

Представительство в г. Санкт-Петербург
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803
Россия - 198097 Санкт-Петербург
Телефон: +7 / 812 /32 67 87 0
Телефакс: +7 / 812 /32 67 87 2

Viessmann Werke GmbH&Co KG
Представительство в г. Москва
Ул. Вешних Вод, д. 14
Россия - 129337 Москва
Телефон: +7 / 095 / 77 58 283
Телефакс: +7 / 095 / 77 58 284
www.viessmann.com

5699 660 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге, отбеленной без добавления хлора.

